



# Vinaroz

AÑO XVII

906

Núm. 905

Sábado, 3 agosto  
1974

Depósito Legal:  
CS. 33-1958

# FIESTAS DEL LANGOSTINO 1974

## DEL 10 AL 15 DE AGOSTO

## PROGRAMA

### SABADO, DIA 10

A las 13

#### FIESTA INFANTIL

Vuelo general de campanas con quema de extraordinaria traca de sorpresas y desfile de Gigantes y Cabezudos, acompañados de Dulzaina y Tamboril.

A las 18

#### GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS

en la que se lidiarán SEIS de la acreditada ganadería de doña Eusebia Galache, de Salamanca, por  
DAMASO GOMEZ  
SANTIAGO MARTIN «EL VITI»

y

ANTONIO ROJAS

A las 20'30

#### DESFILE DE MAJORETTES

de Vinaroz.

A las 21

#### PASACALLE

Por la Banda de Música de la Sociedad «La Alianza».

A las 21'30

#### PREGON DE FIESTAS

en la Terraza del Círculo Mercantil y Cultural, a cargo del ILMO. SR. DON MANUEL AMOROS CASTAÑER, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Villarreal y Diputado Provincial, con asistencia de la Reina, Damas y Autoridades.

A las 23

#### TRACA

por las calles de costumbre.

A las 23'30

#### GRAN VERBENA

en el Pabellón Polideportivo Municipal.

### DOMINGO, DIA 11

A las 11'30

#### XIX TRAVESIA AL PUERTO

con salida en La Lonja de pescado.

A las 18

#### GRANDIOSA CABALGATA DEL LANGOSTINO

por el recorrido habitual.

A las 23

#### RUIDOSA TRACA

A las 23'15

#### GRAN BAILE DEL LANGOSTINO

en el Pabellón Polideportivo Municipal, con la asistencia de la Reina, Damas y Autoridades, y en el que se procederá a la elección de  
"MISS TURISMO 1974"

### LUNES, DIA 12

A las 10

#### TORNEO JUVENIL DE TENIS

A las 17

#### "IV TORNEO DE TENIS CONCHITIN GIRONES"

A las 20

#### PARTIDO DE BALONCESTO

entre Muebles Forés, de Benicarló, y Hermanos Serret-OJE Vinaroz, en el Pabellón Polideportivo Municipal.

A las 21

PASACALLE, por la Banda de Música.

A las 23

#### TRACA

A las 23'30

#### GRAN VERBENA

en el Pabellón Polideportivo Municipal.

### MARTES, DIA 13

A las 12

Obsequio a nuestros huéspedes como recuerdo de su estancia en Vinaroz.

A las 13

#### COMIDA EXTRAORDINARIA

en el Hogar Residencia "San Sebastián", ofrecida por el Magnífico Ayuntamiento y servida por la Reina y Damas.

A las 19'30

#### VI CROSS DEL LANGOSTINO

en el Circuito comprendido por la plaza del Santísimo y Puerto. (Categorías: Infantil, Juvenil y Absolutas masculinos. Femeninas: Categoría única.)

A las 21

PASACALLE, por la Banda de Música.

A las 23

TRACA, por el recorrido habitual.

A las 23'30

#### GRAN VERBENA

en el Pabellón Polideportivo Municipal.

### MIERCOLES, DIA 14

A las 18

#### FIESTA CAMPERA

en el Tentadero de la Peña Taurina "Pan y Toros", organizada por dicha entidad.

A las 21

#### PASACALLE

por la Banda de Música.

A las 23

#### TRACA

por el recorrido habitual.

A las 23

#### GRAN VERBENA

en el Pabellón Polideportivo Municipal.

### JUEVES, DIA 15

#### FESTIVIDAD DE LA ASUNCION DE LA VIRGEN

#### DIA DE LA CRUZ ROJA

A las 9

Volteo general de campanas.

A las 17

Apertura de las mesas Petitorias e iniciación de la postulación en favor de la Cruz Roja Española.

A las 17'30

En el Campo del Cervol, EMOCIONANTE PARTIDO DE FUTBOL entre el C. D. Benicarló y Vinaroz C. de F.

A las 20

En la Iglesia Arciprestal, Misa solemne en honor de la Virgen; a continuación Procesión y Ofrenda de Flores.

#### SEGUIDAMENTE:

En los Salones del Magnífico Ayuntamiento, imposición de Medallas y entrega de Diplomas a las señoras que prestan su apoyo a la institución en la "Fiesta de la Banderita".

A las 23

#### SORPRENDENTE CASTILLO DE FUEGOS AERO-ACUATICOS

en la explanada frente al Paseo del Generalísimo, a cargo de pirotecnia Zaragozana.

A las 23'30

#### GRANDIOSA VERBENA

en la Terraza del Círculo Mercantil y Cultural, gentilmente cedida por dicha entidad, a beneficio del Destacamento local de la Cruz Roja Española, en el que tendrá lugar el Tercer Concurso del "Mantón de Manila".

—oOo—

NOTA.—La Comisión de Fiestas de este Ayuntamiento se reserva el derecho de poder variar el orden y número de los festejos, según las circunstancias lo aconsejaren.

—oOo—

#### EN LA PLAZA DE TOROS:

DIA 17.—Manolo Escobar y su Espectáculo.

DIA 24.—Toros de don Pío Tabernero, de Vilvis, para

FRANCISCO RIVERA «PAQUIRRI»  
DAMASO GONZALEZ  
PACO ALCALDE

—oOo—

#### APROBACION DEL PROGRAMA OFICIAL DE LAS FIESTAS DEL LANGOSTINO PARA 1974

JOSE MATEO RODRIGUEZ, Licenciado en Derecho y Secretario del Magnífico Ayuntamiento de Vinaroz

CERTIFICO: Que el Ayuntamiento en Pleno, en sesión celebrada el día veintinueve de julio de mil novecientos setenta y cuatro, aprobó el Programa de las Fiestas del Langostino, a celebrar en nuestra Ciudad entre los días DIEZ al QUINCE de agosto del presente año.

Y para que conste y surta sus efectos, expido la presente, de orden y con el visto bueno del Sr. Alcalde, en Vinaroz, a treinta de julio de mil novecientos setenta y cuatro.

Fdo.: JOSE MATEO RODRIGUEZ  
V.º B.º

El Alcalde,  
Fdo.: LUIS FRANCO JUAN



# aqui PARROQUIA

## SANTORAL

Sábado, 3: San Asprén.  
 Domingo, 4: San Juan María Vianney.  
 Lunes, 5: Dedicación Basilica.  
 Martes, 6: Transfig. del Señor.  
 Miércoles, 7: Santo Domingo de G.  
 Jueves, 8: San Cayetano.  
 Viernes, 9: Stos. Domingos y Cleto.  
 Sábado, 10: San Lorenzo, diácono.

## PARROQUIA ARCIPRESTAL INTENCIONES DE LAS MISAS DE LA SEMANA

DOMINGO, día 4. — Arciprestal: 8 horas, Familia Foguet Sorlí. 9 h., Conchita Costas. 10 h., libre. 11 h., Domingo Obiol. 12 h., Francisco Avila - M.<sup>a</sup> Terzy. 19 h., libre. 20 h., Familia Guimerá Beltrán. Hospital: 7'30 h., propia. Clínica: 9'30 h., libre.

LUNES, día 5. — Arciprestal: 8 horas, F. Vicente Adell. 9 h., Familia Baila Ratto. 12 h., libre. 20 h., Angelita Arseguet. Hospital: 7'30 h., propia. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

MARTES, día 6. — Arciprestal: 8 horas, Elías Ramos. 9 h., Salvador Baila Forner. 12 h., Angelita Arseguet. 20 h., Salvador Barreda - Salvador Bosch. Hospital: 7'30 h., propia. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

MIÉRCOLES, día 7. — Arciprestal: 8 horas, Socias difuntas Apostolado. 9 h., Domingo Borrás Nolla. 12 h., libre. 20 h., Domingo Obiol Miralles. Hospital: 7'30 h., propia. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

JUEVES, día 8. — Arciprestal: 8 horas, Emilio Querol - Dolores Lores. 9 h., Familia Arseguet. 12 h., Juan Ribera. 20 h., Pascual Aragüete Fandos e hijo. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

VIERNES, día 9. — Arciprestal: 8 horas, Familia Arseguet. 9 h., José

y Vicente Castell Monserrat. 12 h., libre. 20 h., Antonio Olalla Monviedo. Hospital: 7'30 h., F. Vicente Adell. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

SABADO, día 10. — Arciprestal: 8 horas, Familia Arseguet. 9 h., Mateo Navarro Mateo. 12 h., libre. 20 horas, F. Vicente Adell. Hospital: 7'30 h., Teresa Roca. Colegio: 8 h., F. Vicente Adell.

## PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA

Semana del 4 al 11 de agosto

### CULTOS

Domingo, 4. — 8'30, Misa intención Curia. 10'30, Misa en el Grupo Virgen del Carmen. 11, Misa en San Roque. 11'30, Misa intención familia Sesé-Esparducer. 12'30, Misa intención Curia. 19'30, Misa en sufragio Almas. 20'30, Misa en sufragio Almas.

Lunes, 5. — 8'30, Misa intención Curia. 19'30, Misa en sufragio Almas. 20'30, Misa en sufragio de Joaquín Chaler - Damiana Sanz.

Martes, 6. — 8'30, Misa en sufragio de Agustín Ginestá Garcés. 19'30, Misa intención Curia. 20'30, Misa en sufragio de Ricardo Micó Motes.

Miércoles, 7. — 8'30, Misa intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de María Martorell. 20'30, Misa en sufragio Almas.

Jueves, 8. — 8'30, Misa intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de Angel Barreño. 20'30, Misa en sufragio Almas.

Viernes, 9. — 8'30, Misa intención Curia. 19'30, Misa intención Curia. 20'30, Misa intención Curia.

Sábado, 10. — 8'30, Misa intención Curia. 19'30, Misa en sufragio de Eugenia Bordenare. 20'30, Misa en sufragio de Lorenza Albiol.

## SANTA MARIA MAGDALENA

**PUEBLO DE DIOS:** El pasado domingo recibieron las aguas bautismales: Rosa Belia Beltrán, Rosa Irma Resurrección, Sebastián Forner, Eva M.<sup>a</sup> Beibe, Adolfo Delgado, Andrea Gómez, Matias Mestre, Margarita Peralta, Silvia Doria, Joaquín Albalat, María Vicente, Juan Vicente Vericat, Ana Isabel Pérez y Marta Vicente.

Nuestra felicitación a los dichosos padres.

**Reflexiones para el domingo:** Ecles., 1, 2; 2, 21-23. Col., 3, 1-5. Ev. Luc., 12, 13-21. «Vanidad de los bienes de este mundo» - «Buscad las cosas de arriba, donde está Cristo» - «Parábola del rico necio».

La Misión de Cristo y de su Iglesia es fundamentalmente espiritual.

En lo material influyen orientando a las conciencias.

La codicia material de las personas apenaba a Cristo y le inspiraba parábolas aleccionadoras.

Tenemos que desenvolvemos en esta tierra; pero como ciudadanos del cielo, que se encuentran aquí de paso.

Jesús, que se ha negado a entrar en el campo político, como pretendían muchos de sus discípulos y de sus seguidores, rehúsa ahora actuar como juez en una disputa de herencia. Su mensaje es más alto: enseñar el valor de lo espiritual.

Los bienes materiales y sociales no entran como tales en el campo de su competencia.

Sin embargo, es digna de notarse la machaconería con que ha insistido siempre en el amor a los pobres y a los humildes, y fustiga a los ricos y poderosos duramente (cf. Luc., 1, 51-53; 6, 20-26; 14, 7-11; 16, 15; 16, 19-31; 18, 9-14... y otros).

Lo que ya demuestra cuál es la pos-

tura formal de Cristo, respecto a la pobreza y riqueza.

No pretende Jesús que los pobres se resignen con su condición, sino que al condenar tan radicalmente a los ricos, lo es en condición de que se ayude a los pobres a que no sean pobres.

Por tanto, Dios no quiere la pobreza, sino que los bienes sean para todos, y no sólo para unos pocos.

Y todo lo que se haga para que disminuya y desaparezca la pobreza en el mundo, que siempre será poco, es colaborar en el plan de Dios.

De aquí, que en el concepto que nosotros tenemos de la caridad, en cuanto sinónimo de ayuda y limosna, no es entender claramente el mensaje divino.

Generalmente las limosnas, como las hemos entendido hasta ahora, que eran pequeñas o grandes ayudas, pero no resolvían la cuestión de fondo, de tal manera que los pobres continuaban siendo igualmente pobres, ya vemos ahora que eran soluciones eficaces.

Es tema muy debatido ahora: la presencia de la Iglesia en los asuntos temporales y su actuación eficaz en ellos.

Quizá en otros tiempos ha habido demasiada inhibición por parte de muchos; pero en la actualidad hay excesos de entrega a problemas que no son de competencia de la Iglesia.

¿Dónde encontrar la verdad? Quizá en las palabras del Concilio: «La otra redentora de Cristo, aunque de suyo se refiere a la salvación de los hombres, se propone también la restauración de todo el orden temporal. Por ello la misión de la Iglesia no es sólo ofrecer a los hombres el mensaje y la gracia de Cristo, sino también el impregnar y perfeccionar todo el orden temporal con el espíritu evangélico.» (AS5.)

## LA ENFERMEDAD EN EL MISTERIO DE SALVACION

En la edición del nuevo Ritual de la Unción se han introducido unos "Pre-notandos" para la mejor inteligencia y aplicación pastoral de este Sacramento. He aquí un resumen del capítulo primero:

1. Las enfermedades y dolores son una de las mayores dificultades que angustian a los hombres. Sin embargo, los que tienen fe cristiana, aunque experimenten y sienten el dolor, ayudados por la luz de Cristo que en su vida tantas veces visitó, alivió y curó a los enfermos, perciben el valor y grandeza del misterio del sufrimiento de cara a la salvación del mundo y lo soportan con mayor fortaleza.

2. Aunque la enfermedad se halla vinculada a la condición del hombre pecador, no siempre puede considerarse como un castigo por sus propios pecados. El mismo Cristo, que no tuvo pecado, experimentó toda clase de sufrimientos y participó en todos los dolores de los hombres: más aún, cuando nosotros padecemos ahora, Cristo padece y sufre en los miembros de su Cuerpo Místico. Pero estos sufrimientos son pasajeros y pequeños comparados con la gloria eterna que nos alcanzan.

3. Entra dentro del plan providencial de Dios que el hombre luche contra cualquier enfermedad y busque la salud, con tal que esté dispuesto a completar lo que falta a la Pasión de Cristo para la salvación del mundo.

Los enfermos, con su testimonio, deben recordar al mundo el valor de lo esencial, sobrenatural y manifestar que la vida mortal de los hombres ha de ser redimida por el misterio de la muerte y resurrección de Cristo.

4. No basta con que el enfermo luche contra toda enfermedad, sino que los médicos y todos los que tienen relación con los enfermos han de hacer todo lo posible para aliviar el espíritu y el cuerpo de los que sufren; al comportarse así cumplen con la Palabra de Cristo que manda visitar a los enfermos para ayudarlos en su vigor físico y confortarlos en su vida espiritual.

## VENDO EN BENICARLO GRANJA

situada carretera general de Vinaroz a Benicarló; capacidad 1.500 corderos, raza precoz, y 9.000 pollos, carne; instalación moderna mecanizada, automática, unido a todo su material en marcha; 1.700 m. edificados en zona industrial, casa vivienda, luz, agua propia, teléfono. El motaje cómodo, con muy bonita vista, unido a finca de regadío, si interesa. Condiciones y precios muy buenos. **VENDO** también en urbanización **Cala Puntal, playa VINARÓZ**, dos parcelas muy bonitas, con luz y agua propia: Informes en **BENICARLO**, partida Río Seco, teléfono 47 03 92, o en San Blas, 2.

## JOSE TORRES SUARA (SIDEKO)

Almacén de Hierros  
 VIGAS - CHAPAS ACEROS - TUBERIA Y ACCESORIOS  
 JACENAS Y VARILLAS PARA LA CONSTRUCCION  
 C. Puente, 87 Tel. 45 02 44 VINARÓZ

## SE VENDE

CASA Y LOCAL DE NEGOCIO  
 Calle Socorro  
 RAZON: Vázquez

Lea y suscríbese a VINARÓZ

# EL AYUNTAMIENTO DE VINAROS

Tres han sido, en el correr de la historia de Vinaroz, las Casas Capitulares o Ayuntamientos que nuestra ciudad ha tenido. La ubicación del primero, y, por tanto, el más antiguo, era en la calle de San Juan, en el primer piso de la primera casa de la izquierda, entrando por la calle Mayor. El segundo Ayuntamiento estuvo situado encima de los arcos, recientemente restaurados, de la calle del Rosario, con ventana gótica, existente todavía, recayente a la calle Mayor. Las características de esta segunda Casa Capitular irán apareciendo en el transcurso de estas líneas. El tercero y último es el actual, frente a la Iglesia Arciprestal.

Borrás Jarque en su "Història de Vinaròs", tomo I, página 383, dedica una página para darnos la noticia de este traslado del Ayuntamiento desde la calle del Rosario a su actual emplazamiento. Aunque nuestro historiador es muy exhaustivo en su noticia, creo que se pueden dar más detalles sobre el particular. Lo principal lo pueden encontrar, o como he dicho, en la "Història de Vinaròs". Para la confección de este trabajo he usado las mismas fuentes documentales que empleó Borrás Jarque: el Archivo Municipal de Vinaroz.

El primer documento, que habla sobre el tema, lleva fecha de 13 de marzo de 1784. Es una solicitud que la *Justicia, Regimiento y Diputados con los Síndicos Procuradores generales y Personero del comun de la Villa de Vinaros* (1) dirigen al Intendente del Reino de Valencia para que dé su permiso de hacer otra Casa Sala decente y capaz sobre el sitio que tiene la Villa en la Plaza de la Parroquial Iglesia destinado para Escuela de primeras Letras (sin perjuicio de ésta).

Estas eran las razones en que apoyaban las Autoridades vinarocenses antedichas su solicitud: la Casa de Ayuntamiento es *sumamente incomodada e indesente*; la escalera que conduce a ella es muy rápida y se halla situada al descubierto en plena calle; hay que pisar una de las tablas de la carnicería para subir; tener una sola Sala muy reducida, ocupando la mayor parte de ella un armario de madera donde se guardan todos los papeles; amenaza ruina de resulta del torrente de lluvias que recientemente se experimentaron. Los Beneficios que se obtendrán de llevar a cabo dicho traslado serán: Otro Ayuntamiento de gran capacidad para poder tener todos los actos de *Justicia y buen gobierno*, cárcel para personas privilegiadas y cuarto de archivo de papeles.

Termina dicha solicitud diciendo que las obras se estiman alrededor de 1.500 libras, las cuales podrían satisfacerse con la venta-subasta del entonces Ayuntamiento y lo que faltare suplirlo de Propios, ya que había suficientes sobrantes para soportarlo, pagados todos los gastos. Firma la petición el Alcalde, Agustín Esteller, y seis personas más, entre las cuales se encuentra un tal Joachin Angel de Izco, Diputado, y al final el escribano público, Pedro Pons.

Al margen de esta solicitud hay una nota del Intendente del Reino de Valencia, con fecha 16 de marzo de 1784, comunicando a las Autorida-

des de Vinaroz que le manden los testimonios de los peritos albañiles, carpinteros y cerrajeros, así como certificado del sobrante del año 1783. Firma lo marginado: Pueyo.

Para dar cumplimiento a lo ordenado por el Intendente Pedro Francisco de Pueyo, a este primer documento solicitando permiso a la Autoridad competente para llevar a cabo el cambio de domicilio del Ayuntamiento, acompañaban una serie de documentos y certificados, que, como hemos dicho, exigía el Intendente. El primero de ellos es un certificado del escribano público, hoy diríamos secretario, llamado, como hemos dicho, Pedro Pons. En él hace constar los sobrantes del Ayuntamiento en el año anterior, después de satisfacer todas las cargas y obligaciones de la Villa. Estos sobrantes ascendían a 1.794 libras, 10 sueldos y dos dineros. Lleva la fecha de 24 de marzo del mismo año.

Con la misma fecha viene otro documento firmado por el Síndico Procurador, Joseph Piñol, y el Síndico Personero, Francisco Bonapons. Estos ratifican lo expuesto en la solicitud, añadiendo además nuevas razones para realizar dichas obras: dada la rapidez y elevación de la escalera, hay muchos que se caen por ella; las Juntas Generales, que se celebran anualmente para la elección de diputados, no pueden celebrarse en la Sala, pues no caben los 24 electores; si ha de ponerse *presso alguna persona de distinción* en la anunciada Sala ha de bajarse el preso a una de las casas inmediatas y, por último, que no tiene lugar común para hacer las necesidades siendo opresión a los mismos vocales en semejantes urgencias salirse de los Ayuntamientos que no admiten intermisión. Dice también el documento que el lugar más a propósito para el nuevo emplazamiento del Ayuntamiento es encima de la escuela de primeras letras, en cuyo lugar se encuentra dicha escuela desde tiempo inmemorial.

Creemos sinceramente que Joseph Piñol y Francisco Bonapons y como veremos, algunas otras personas, se excedieron un poco al decir que la escuela se hallaba allí desde tiempo inmemorial. Está documentado que dicha escuela se hallaba en el lugar que hoy ocupa la Capilla de la Comisión de la Arciprestal y las obras de ésta principiaron en el año 1657; por tanto, cuando este documento se escribe, sólo han transcurrido 127 años desde que la escuela pasó del solar de la Capilla al del actual Ayuntamiento.

El día anterior al testimonio de los dos síndicos anteriores se solicitó el de cuatro personas para que declarasen sobre la veracidad de los motivos que aducían las Autoridades para efectuar el cambio de residencia del Ayuntamiento. Según certificado que se acompaña, los testigos son *personas de calidad y de la mayor distinción de esta Villa tanto por su nobleza como por los empleos y de república que han ejercido*. Estos cuatro testigos juraron por *Dios nuestro Señor y ante la Cruz* decir la verdad sobre cuatro preguntas que les formularon.

La primera persona que testificó fue D. Pascual Febrer y de la Torre, Caballero hidalgo, vecino de Vinaroz, de 69 años de edad. A la pri-

mera pregunta respondió que era verdad que sólo tiene una sola sala y que la escalera es rápida y situada en calle pública. En la segunda confirma que las Juntas Generales han de celebrarse fuera por no caber en ella. En la tercera afirma que sólo tiene una sola Sala, y en la última pregunta dice que es muy urgente la nueva Casa del Cabildo y que el lugar ideal es en el edificio de la Escuela de primeras letras, *edificado para este intento desde inmemorial, según siempre ha oído decir el público y notorio*.

Los otros tres testigos fueron: Francisco Reverter, de 70 años, el cual responde lo mismo que el anterior, añadiendo que incluso son todos los vecinos los que piden esta nueva Sala Capitular. D. Joseph Julián, de 68 años de edad, Caballero hidalgo, vecino de Vinaroz, añade que no sólo lo piden los vecinos, sino también los forasteros, y que como no hay escusado, los vocales, al salir fuera para hacer sus necesidades, pueden revelar el secreto de lo que se trataba. El último testigo lo hizo al día siguiente, 24 de marzo, y fue Juan Bautista Lassala y Losela (¿hermano del Obispo Lassala?), el cual además dice que las personas de edad necesitan ayuda para subir la escalera y que es factible su traslado encima de la escuela por hallarse las paredes edificadas hasta el segundo piso. (Naturalmente que estaban edificadas, ya que con toda seguridad eran las mismas que las de la primitiva iglesia de Vinaroz.)

El mismo día 24 se llamó a dos maestros albañiles, Pedro y Josef Fontes; a dos maestros carpinteros, Agustín Nicolau y Nicolás Santus, y a dos cerrajeros, llamados Joseph y Agustín Verdura (2). Los cuatro primeros, una vez examinada la Sala Capitular de la calle del Rosario, emiten el siguiente veredicto: Amenaza ruina por estar el techo polillado y estar carcomidos los cabos de las filas que sostienen el tejado y los arcos también, sobre todo el principal, por estar movida la piedra.

Las seis personas antedichas afirman que sí puede construirse una nueva Sala encima de la escuela, ya que *las paredes maestras están hechas al intento*, y en cuyo ámbito puede construirse, a la parte de la plaza de la Iglesia, 28 palmos de ancho y 40 de largo, con su Archivo separado, sobre el *Peso Arinero* (3), con entrada dentro de la misma Sala Capitular. Podrían además edificarse dos alcobas y una cocina reducida para prisión de *personas privilegiadas*.

El Presupuesto con que estimaban las obras del nuevo Ayuntamiento, las seis personas antedichas, era:

En cuanto a albañilería: La escalera a la castellana, 40 libras; la Sala principal, 290 libras; el archivo, 270; la Sala de la prisión, 70; el desván o azotea, que se ha de construir en el tercer piso para formar el tejado, 200 libras.

Por parte de los carpinteros: Escalera, 25 libras; puertas y ventanas de la Sala principal, 88; las filas de la cubierta de ésta, 136; la segunda sala para archivo, puertas y ventanas, 25; las filas para la cubierta, 136; prisión, 74, y el desván, 73 libras.

Pasa a la página siguiente

## SE VENDE

Por trasladar su residencia de esta ciudad, SE VENDE, en buenas condiciones, piso nuevo en inmueble moderno, con muebles recién estrenados y el menaje y ropa incluidos.

RAZON: Calle Almas, 10, 8.º-D.  
Mañana, de 10 a 12.  
Tarde, de 14 a 19.

VINAROS

## MIGUEL AGUILERA

MAESTRO ALBAÑIL

SE OFRECE

para toda clase de reparaciones y construcciones de albañilería, desde el simple remiendo hasta edificaciones no superiores a un millón de pesetas.

Si les puedo ser útil, llame, por favor, al teléfono 45 74 12 ¡Muchas gracias!

A. Bono, 34, 5.º

VINAROS

Viene de la página anterior

## EL AYUNTAMIENTO...

Los trabajos de herrería se estimaron así: Escalera con ramo de hierro hasta el primer piso, 40 libras; Sala principal, 40; balcones, 110; archivo, 40; tercera sala, 25, y desván, 20 libras.

Total general de los tres conceptos: 1.702 libras.

Una vez terminados todos los testimonios, certificados y tasaciones anteriores, éstos fueron enviados al Sr. Intendente del Reino de Valencia, con fecha 25 del mismo mes y año. Esta autoridad, al cabo de cuatro días, notifica a las de Vinaroz que las obras pueden ya sacarse a pública subasta por espacio de nueve días.

Recibida esta grata noticia en Vinaroz, pusieron en seguida en la tarea de confeccionar las bases y condiciones para la edificación del actual Ayuntamiento. Los encargados de redactarlas fueron los mismos que hicieron el presupuesto, menos el maestro albañil Pedro Fontes, que fue sustituido por Pablo Gonel. Estas bases constaban de tres grandes apartados: albañilería, carpintería y herrería.

De las bases de albañilería sacamos una consecuencia digna de tener en cuenta: la esquina de arriba no era de piedra, pues se manda que sea así, como lo está lo demás del frontis, hasta el primer piso con una altura de 20 palmos; para la construcción de esta esquina se debían usar las piedras picadas que se quitarán de la elevación que sobra a los 20 palmos del frontis y *atallantar* lo restante de la obra antigua. Otro dato interesante es que en la fachada ha de colocarse el escudo de armas de Vinaroz. Este todavía campea y está situado encima del balcón principal.

Terminadas las bases por las que se debían seguir las obras, y a tenor de lo ordenado por el Intendente, el día 29 de marzo, los Señores del Ayuntamiento se reunieron el 5 de abril en la Sala Capitular, en donde se acordó mandar las bases a los pueblos circunvecinos, que fueron: *la ciudad de Peñíscola y las Villas de Benicarló, Cáliz, Rosell y Zenia*. También se notificó a Carlos Julví (Chulví en vez de Julví, en los demás

documentos), al que nombra con el pomposo cargo de Ministro Pregonero público. En Vinaroz dichas bases se fijaron en los lugares acostumbrados por aquel entonces.

Ya el mismo día 5 empezó la subasta. Esta se hacía del modo siguiente: El pregonero iba por la calle Mayor anunciando la subasta por espacio de una hora. Al final de ésta marchaba al Ayuntamiento y el escribano público certificaba el resultado.

Los días 5, 6 y 7 no se presentó ningún postor, pero el 10 se admitió a Miguel Peris, maestro albañil, vecino de Cáliz, el cual ponía las obras de albañilería en mil libras. El 13, el maestro albañil Pedro Fontes y baja 50 libras. El 14, Vicente Tosca, de Vinaroz, pone la subasta de albañilería en 900; Nicolás Santus, en carpintería, 700, y Joseph Verdera, 290 libras, en los trabajos de herrería. Día 15: Pascual Vives baja 30 libras la carpintería, y Antonio Agell, 15 en herrería. El 16, Miguel Peris deja en 850 libras las obras del albañil. Y este mismo día se reúne el Ayuntamiento citando para el día siguiente, a las tres de la tarde, a todos los licitadores.

En esa reunión volvieron a subastar las obras, ya que la orden del Sr. Intendente de Valencia era que debía hacerse por espacio de nueve días. Esta reunión-subasta duró dos horas por cada uno de los tres conceptos de las obras. El resultado fue el siguiente:

Trabajos de albañilería: Adjudicado a Pedro Fontes, por 775 libras; fiadores: Joseph Fontes, maestro albañil, y Joseph Riba, vecinos de Vinaroz.

Trabajos de carpintería: Pascual Vives, maestro carpintero, vecino de Vinaroz, por 635 libras; fiador: Joaquín Tolosa, fabricante de madera de La Cenia.

Herrería: Antonio Agell, maestro cerrajero, vecino de Vinaroz, por 252 libras; fiador: Andrés Rovellato, *botiguero* de Vinaroz.

Los resultados de la subasta fueron mandados al Intendente con fecha 30 de abril de 1784, el cual con fecha 10 del mes siguiente los remite al Contador General de Propios y Arbitrios del Reino para su informe. Este es favorable e incluso da órdenes de que puede subastarse la

Sala de la calle del Rosario. Por fin, la Superioridad del Consejo aprueba las obras del nuevo Ayuntamiento, en Madrid, 8 de junio de 1784. Firma el documento: Juan de Membiela. Al cabo de tres días, el Intendente D. Pedro Francisco de Pueyo lo comunica a las Autoridades de Vinaroz.

Las obras empezaron en seguida, pero al poco tiempo de iniciarse, tuvieron que pararse por orden del Intendente. El motivo del paro fue un recurso del Prior y Religiosos del Convento de San Agustín, solicitando se suspendiesen la decisión a la solicitud presentada por las Autoridades para hacer el nuevo Ayuntamiento y se diese curso a otra solicitud anterior en la que se pedía se atendiese con preferencia a la urgente necesidad de desviar las aguas del pueblo.

Las obras volvieron a empezarse, pero fue necesario antes el informe del albañil Pedro Fontes, declarando los grandes perjuicios que acarrearía a los materiales de la obra por estar éstos ya al pie de la obra y esparcidos por la plaza de la Iglesia. También las Autoridades tuvieron que hacer un informe para certificar haber bastantes sobrantes para las dos obras. A los recurrentes los dejaron en el informe un poco mal parados, pues dice que lo han hecho *por solo hacer tiro a los proyectos del Ayuntamiento*.

Tal como resultó de la subasta, las obras del nuevo Ayuntamiento debían de costar 1.662 libras. Pero la verdad es que D. Juan de Membiela autorizó a las Autoridades vinarocenses, en 27 de septiembre de 1785, para sacar 644 libras y 17 sueldos que faltaban para pagar las obras completamente.

JUAN BOVER PUIG

- (1) Las palabras en cursiva están tomadas literalmente de los documentos del Archivo Municipal de Vinaroz.
- (2) De este cerrajero, José Verdera, sabemos que construyó en 1755 la balustrada de hierro que rodea toda la cornisa de la Arciprestal. Revista «San Sebastián», marzo 1909, núm. 12, pág. 216.
- (3) Hoy Oficina de Información y Turismo, y como recordarán los mayores «Pesas y Medidas», así como carnicería, durante unos días en la segunda década del presente siglo, atendida por mi abuelo, Vicente Bover Miralles, con motivo de una huelga de carniceros y por encargo del Alcalde.

## Vinaroz

Semanario de divulgación e información local

Edita: Jefatura Local del Movimiento

Redacción y Administración: Casa de la Cultura  
Teléfono 45 11 55

Director: Luis Franco Juan

Redactores: Joaquín Fibla Royo, Manuel Foguet Mateu, Angel Giner Ribera, José Antonio Gómez Sanjuán, José López Pérez, José Luis Puchol Quixal.

Administrador: Guillermo Albaida Sales

Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32-34  
CASTELLON

## RED POPPY

ILUMINACION Y SONIDO INCOMPARABLES

Avda. Jaime I

## LEA "VINAROZ"

SE ALQUILA

LOCAL COMERCIAL ENTRE  
Santa Magdalena y Costa y Borrás

RAZON: Antonio Vázquez

Remedios, 13

★

VINAROZ

## PLAZA DE TOROS DE VINAROZ

Sábado, día 10 de agosto

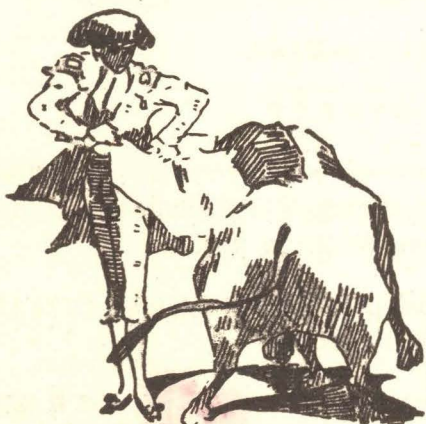
A las 6'30 de la tarde

### Grandiosa corrida de toros

6 hermosos y bravos toros de D.<sup>a</sup> Eusebia Galache, para los diestros

DAMASO GOMEZ - S. M. "EL VITI" - ANTONIO ROJAS

con sus correspondientes cuadrillas



## LA HORA DEL CUENTO

## VOLVER

II

Ante la mesa, sentados junto a su hermano Carlos, sus dos hijos varones de siete y cinco años, respectivamente, y la esposa de su hermano, Margarita. Una emoción entrañable presidió la comida, a cuyas postrimerías los dos pequeños cabecearon dominados por el sueño.

—Anda, Margarita —dijo Carlos—, llévalos a la cama.

Y Margarita no se hizo esperar. Con gesto de ternura extremada, ayudó a levantar al más pequeño, mientras decía al mayor que le siguiera. La mujer de Carlos, con el hijo en brazos y acompañada por el otro, dijo a éste:

—Da las buenas noches a tío Miguel.

—Buenas noches; hasta mañana, si Dios quiere —dijo el niño.

—Buenas noches, hijos —añadió Miguel mientras madre e hijos subían las escaleras con dirección al dormitorio.

Miguel y Carlos quedaron solos. El encendido de un cigarro enhebró la conversación esperada por ambos. Fue Carlos quien la inició:

—Habrás de escucharme, Miguel, con la paciencia y serenidad deseadas. Todo pasó y, desgraciadamente para nosotros dos, ya no están aquí padre y madre. Cuando tú marchaste, se tardó bastante tiempo en recibir noticias tuyas.

—Sí, cerca de tres años —añadió Miguel.

—Pues bien; yo recuerdo que, un día, padre recibió una carta que llevaba un sello extraño para los que yo había visto. No la abrió. La guardó dentro de la faja. Al día siguiente pude ver que la echaba, nuevamente, en Correos. Yo no sé cuantas veces repetiría la misma operación. El caso es que, ya mayor, poco antes de irme al servicio, Colás, el cartero, me dijo que era extraño que padre devolviera las cartas que se recibían desde Argentina. Yo no sabía quién pudiera enviarlas, pero me lo temí. Regresando del servicio, al poco, murió madre. Aquello fue terrible; creí me iba a morir también con ella. Pasaron algunos meses, y volvióse a recibir carta de Argentina. Esta vez me la entregaron a mí. Por el remite comprendí que era tuya, pero como iba a nombre de padre, no me atrevía a abrirla. Al llegar padre del campo, se la entregué y esperé. Vi que, como siempre, la guardaba dentro de la faja. Al día siguiente le pregunté de quién era la carta. Me contestó que no me importaba. Discutimos acaloradamente al decirle yo que sabía que era tuya por haber visto el remite. Creí, en aquellos momentos, que íbamos a acabar mal.

—No debiste decírselo, Carlos —repuso Miguel.

—Yo creí que sí; pues me dolía que se devolvieran esas cartas; pues en la discusión que tuvimos, me afirmé que cuantas se habían recibido, habían sido devueltas otra vez sin abrirlas. A madre nunca se lo dijo él. La pobre murió sin tener noticias tuyas. Tú recuerdas cómo era padre de testarudo.

—No digas eso, Carlos. En paz descansan ya. Todo terminó y queda olvidado.

—Bien. Olvidado. Pero yo nunca pude aceptar la postura de padre.

—Comprende, Carlos, que a padre no

le vino bien que yo marchara. En aquella ocasión, bien claramente me dijo que si lo hacía iba a recordarlo toda la vida. El dolor de mi ausencia definitiva pudo ser causa de esa actitud, equivocada si quieres, pero explicable.

—Sea lo que fuere, Miguel, yo nunca quise aceptarlo. Cuando murió padre, fui llamado por el Notario. El testamento era favorable a mí, excepto la legítima que te correspondía. Quedé mudo de asombro. Vine a casa y hablé con Margarita largamente del asunto. Ella comprendió y volvió al Notario para que efectuara una partición por partes iguales.

—No debiste hacerlo, Carlos. Al fin y al cabo aquella era la voluntad de padre y tú no eras quien para contradecirla.

—Tal vez tengas razón; pero siempre me habían enseñado en la escuela (tú bien recordarás al bueno de D. Eulogio) que los hermanos eran todos iguales para los padres, por ser hijos todos de aquéllos. Y las ideas que, acerca de las particiones testamentarias nos expuso siempre D. Eulogio, me habían ganado. Yo no puedo, ni pude entonces, contradecir mis convicciones. Tú bien sabes que, en el pueblo, son legión las familias cuyos componentes ni se hablan a consecuencia del reparto de herencias. Puede más el egoísmo que la sangre que se lleva en las venas. Y esto, para mí, no reza. Miguel. Así que la mitad de la hacienda de padre y madre está a tu nombre debidamente registrada y la he cuidado como propia.

Miguel no atinaba a darse cuenta de la realidad. Una emoción extraña ahorró sus nervios tensos en estallar en sollozos.

—Pero tus cuidados, Carlos, merecen una recompensa —dijo Miguel—. Yo no puedo aceptar lo que me dices, sabiendo que muchos años has trabajado en el cuidado de esa hacienda que dices me pertenece.

—Lo que quieres suponer ya está compensado con creces, Miguel. No olvides que desde la muerte de padre y después de legalizar tu parte, nosotros hemos venido usufructuando el producto de las cosechas sin que, por ignorar tu paradero ni circunstancias, hayamos podido beneficiarte de lo que, legalmente, es tuyo.

—Sabiendo que estaba en Argentina, pudiste escribirme —repuso Miguel.

—Efectivamente. Escribí al Consulado. Verás lo que se me contestó.

Carlos se levantó y, de uno de los cajones del armario de la estancia, extrajo una carpeta. Buscó unos segundos y entregó a Miguel un folio que llevaba el membrete del Consulado general de España en Buenos Aires. Miguel leyó ávidamente. Cuando hubo terminado, dijo:

—Efectivamente, Carlos, tenían razón. Me ausenté de Argentina, después de traspasar mis negocios. Anduve por el resto de América del Sur, sin residencia fija, hasta que me afinqué en Colombia. Ya, como hacía mucho tiempo que nada sabía de casa, pensé que todo había terminado, y perdona, Carlos, que en este pensamiento quedaras incluido tú mismo, cuando compruebo que era todo lo contrario.

—Entonces, Miguel, fue cuando determinamos no indagar más en espera de que algún día supiéramos de ti. Para nuestra satisfacción, ese día es el de hoy. Lo pasado, pasado está. En mi fuero interno creo haber hecho lo que debía, mis convicciones. Y no hay nada más que decir a este respecto.

—Muchas gracias, Carlos —musitó Miguel, preso de una emoción indescriptible.

—Nada tienes que agradecerme. Hice lo que creí mejor, pues para mí vale el hermano, no las propiedades materiales.

Miguel quedó mirando a su hermano con una ternura infinita e inexplicable. Pensó que aún quedaban personas cabales en estos tiempos. Como en una secuencia cinematográfica, pasaron por su mente y rebasaron la frontera del recuerdo, tantos y tantos casos conocidos aquí y allá en que, por dos palmos de tierra, quedaba roto el vínculo familiar en la hora triste de la desaparición de los padres. Intimamente estaba al lado de Carlos en su misma convicción, pero desorientado por la firmeza de su hermano cuya formación postrera no había vivido por la ausencia del hogar familiar. Se alegró profundamente. No por la materialidad que la actitud de Carlos iba a proporcionarle. No necesitaba nada, afortunadamente. Sus largos años de ausencia le habían producido lo suficiente como para no temer su mismo porvenir material. La alegría era muy otra. Era la comprobación de que los valores espirituales aún podían vencer en estos tiempos en que lo contrario era lo que prevalecía. Y su misma satisfacción le vedaba, en aquel instante, manifestar lo que acababa de fraguar en su imaginación y en su voluntad.

Habían pasado unos días que, para Miguel, fueron de verdadera complacencia. El hogar de Carlos le resultaba agradabilísimo. Su cuñada Margarita, totalmente compenetrada con su hermano, era mejor que otra propia her-

mana. Los dos hijos del matrimonio, simpáticos y retozones, habían echado raíces en su corazón, libre de otros compromisos de la misma naturaleza. Y la idea que afloró el día de su primera conversación con Carlos tomó realidad inmediata. Se quedaría en el pueblo. A sus años, vencido ya el afán de nuevas empresas, intuyó que allí, en aquella mansión que había sido de sus mayores estaba su propia casa, al amparo de un cariño y unos afectos sinceros y entrañables, ajenos a cualquier atisbo de egoísmo.

Carlos no cabía de satisfacción y orgullo. A boca llena hablaba de su hermano, desafiando la malicia de algunos familiares para quienes su actitud era totalmente equivocada. Y la decisión quedó sellada en el momento en que Miguel le entregó la citación para acudir a la Notaría en donde quedaría perfilada la voluntad de Miguel. Este seguiría en el hogar, y la parte de herencia que Carlos le había reservado quedaría inscrita, por libre decisión de Miguel, a nombre de sus sobrinos. La rúbrica del acuerdo familiar fue el abrazo profundo, emocionado, en que ambos hermanos quedaron entrelazados al salir de la Notaría tras firmar el documento de donación de Miguel.

Había triunfado el espíritu, venciendo a la materia. Y en el recuerdo flotaba la memoria de la madre desaparecida. Y del padre, a pesar de lo ocurrido que Miguel interpretó como enfado por exceso de cariño, en el momento de la marcha del hogar. El respeto a ambos seguía presente, como si ellos también estuvieran allí, junto a sus hijos y nietos, en el seno del hogar regido, ahora, por la dulce Margarita. La vida vale la pena en este caso. Y Miguel se sintió más fuerte que nunca, atado a aquel hogar del que salió un amanecer con el corazón transido, para tener, pasado el mayor tercio de su vida, la dicha inmensa de volver.

JOSE FERNANDEZ

Automóviles VINARoz

En su servicio oficial

SEAT FIAT

Le ofrece a Usted:

- Venta de todos los modelos SEAT
- Financiación FISEAT
- Venta de Automóviles usados
- Accesorios y recambios SEAT
- Servicio de asistencia técnica
- Servicio completo de taller
- Lavado y engrase
- Servicio de grúa-remolque
- Taller de plancha y pintura

Automóviles VINARoz

San Francisco, 88

Teléfono 45 18 98

VINARoz

RED POPPY

MAXIMO CONFORT

Avda. Jaime I

SE TRASPASA, POR NO PODER SER ATENDIDA, TIENDA DE DISCOS. Razón: Plaza San Agustín, 26. Vinaroz.

# INFORMACION LOCAL

## DE CINE

Ha llegado a nuestra ciudad para pasar cinco semanas de vacaciones el joven y acreditado director de cine, nuestro buen amigo Germán Lorente Guarch. Se acaba de estrenar con gran éxito su último film, «Atraco en la Costa Azul». Está estudiando un nuevo guión y en otoño a rodar otra vez.

## AL EXTRANJERO

— El Catedrático D. José López Pérez, esposa e hijos mayores, visitarán las principales ciudades de Austria, Suiza y Alemania. Empezaron ruta el pasado viernes.

— El pasado jueves, al filo de la medianoche, salieron de nuestra ciudad con destino a Málaga nuestros buenos amigos los Sres. Meseguer Ferrás, Giner Ribera y Balada Ortega. Del puerto malacitano embarcaron con destino a Tánger. Durante varios días residirán en Casablanca y recorrerán los lugares más típicos de Marruecos. Feliz estancia.

## VIDA CULTURAL

En brillante oposición celebrada en Madrid, ha obtenido el título de Profesor Agregado de Enseñanza Media el Licenciado D. Francisco Zamanillo. En el próximo curso ejercerá la docencia en el Instituto de Altea (Alicante). También hemos de felicitar a la gentil señorita Ana Ba-

rrios, que en el pasado curso fue profesora de nuestro Instituto y acaba de obtener la Agregaduría de Historia.

## NOTA SUPPLICADA

En conversación telefónica, el que fue pundonoroso jugador del Vinaroz C. de F. y personaje popularísimo en todas las esferas de la ciudad, el canario Gustavo Alamo Armás, nos ruega transmitamos un cordial y afectuoso saludo a los aficionados y amigos de aquí. Gustavo es feliz papá de una linda criatura. Trabaja por las mañanas en la Caja Rural de Andalucía. Dejará el fútbol activo y ha sido nombrado Gerente del Atlético de Marbella, con sustanciosa remuneración. Cabe la posibilidad de que asistamos a la presentación de la plantilla andaluza en el Francisco Norte, y le transmitiremos personalmente la alegría por tan venturosa noticia.

## CRUZ ROJA ESPAÑOLA

La Delegación Local de la Cruz Roja Española anuncia, para el próximo día 15, la celebración del «Día de la Cruz Roja», dentro de los actos programados con ocasión de las Fiestas del Langostino. Por la tarde se instalarán las Mesas petitorias y se efectuará la postulación en favor de aquella institución benemérita. Por la noche, a las 22'30, en la Terraza del Círculo Mercantil y Cul-

tural, galantemente cedido por dicha entidad, se celebrará el «Tercer Concurso del Mantón de Manila».

## NATALICIO

Los jóvenes esposos D. Fernando Oudinot Inglés y D.ª Lidia Agramunt, han visto alegrado su hogar con el nacimiento de una niña, segundo hijo de su matrimonio, a la que se bautizará con el nombre de Lidia.

Nuestra enhorabuena más cordial a los venturosos padres y respectivas familias.

## OPERACION QUIRURGICA

En Barcelona, nuestro amigo y suscriptor el Dr. D. Julián Brau ha sido intervenido satisfactoriamente y se encuentra en franca recuperación. Celebraremos infinito su pronto y total restablecimiento.

## DE ALEMANIA

Procedente de Bremerhaven (Alemania), en donde reside con sus padres, nuestros suscriptores D. Miguel Cañada y D.ª Josefa Parro, ha llegado a nuestra ciudad, en donde pasará sus vacaciones, el joven vinarocense José Miguel Cañada Parro, a quien deseamos feliz estancia entre sus familiares de ésta.

## TAURINA

Esta tarde, a la seis y media, en nuestra Plaza de Toros, se dará la anunciada corrida, tercera de la temporada actual. En esta ocasión se correrán toros procedentes de la ganadería del «Hoyo de la Gitana», de los señores hijos de D. Alipio Pérez, quienes fundaron esta vacada en el

año 1939 con un lote de vacas procedentes de D. Arturo Sánchez y Sánchez, que, a su vez, procedían de Trespacios, y varios sementales de la ganadería paterna, eliminándose, posteriormente, las reses de procedencia vazqueña. La divisa es encarnada y verde y las reses pastan en Motilla de los Caños, en la provincia de Salamanca. Dos de dichos toros serán para el caballero en plaza D. Antonio Ignacio Vargas y los cuatro restantes, en lidia ordinaria, para José Fuentes, el fino estilista de Linares, y el torero de color, presentado por vez primera en esta Plaza, Ricardo Chibanga.

## BALONCESTO

Durante los días 12 y 13 de los corrientes, en la ciudad de La Eliana (Valencia), va a disputarse el Trofeo de Fiestas entre los equipos de dicha población, Hermanos Serret OJE de Vinaroz, Sedaví y Benicarló. El conjunto local de «Hermanos Serret» parte como favorito para dicho trofeo, toda vez que ha recuperado a distintos de sus jugadores, ausentes en la temporada anterior. Del desarrollo de dicho trofeo daremos cuenta a nuestros lectores.

## PETICION DE MANO

Por D.ª Manuela Timoteo, Vda. de Bretó, y para su hijo Francisco Bretó Timoteo, ha sido pedida a los señores D. Sebastián Torres Suara y D.ª Paquita Calduch Roca la mano de su hija Milagros, habiéndose fijado la boda para la primera quincena de septiembre próximo.

Al dejar constancia de la grata noticia, enviamos nuestra más cordial enhorabuena a los futuros esposos, así como a sus respectivos padres y familiares.

## BAILES

### PSIK'OS CLUB

Tarde y noche.

### FANS CLUB

Tarde y noche.

### BLAU CLUB

Festivos, tarde.

### HIT CLUB

Sábados y domingos.

### RED-POPPY

Tarde y noche.

## ESPECTACULOS

### CINE COLISEUM

Sábado y domingo, tarde y noche, «EL ROMPECORAZONES», con Charles Grodin y Cibill Shepherd.

### CINE ATENEO

Sábado y domingo, tarde y noche, «LA ISLA MISTERIOSA», con Omar Shariff.

†  
SEGUNDO ANIVERSARIO

## Pascual Aragüete Fandos Y Pascual Aragüete Farcha

Fallecidos en accidente, el día 8 de agosto de 1972, a los 52 y 20 años de edad, respectivamente

(E. P. D.)

Sus desconsolados: esposa y madre, hijas y hermanas y demás familia, ruegan una oración por el descanso eterno del alma de los fallecidos, y la asistencia a la misa que se celebrará el día 8, a las 8 de la tarde, en la Iglesia Parroquial.

Vinaroz, agosto de 1974

†

ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

## Elvira Redó Rabasa

(Vda. de Bernardino Mercader)

Falleció en esta ciudad, el día 28 de julio de 1974, a la edad de 77 años  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

(D. E. P.)

Sus muy afligidos: hijos, M.ª Agustina y Vicente; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, ruegan una oración por su alma.

Vinaroz, julio de 1974

# INFORMACION LOCAL

**DIA 4 DE AGOSTO**

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**D. JOSE MARIA LLUCH**  
Plaza Parroquial

**Servicio permanente:**  
**D. JULIAN SANZ**

—oOo—

**ESTANCO DE TURNO**

**N.º 7**  
**D.ª CONCHA DECAP**  
Calle del Pilar

**DEL CENTRO MATERNAL**

— El día 2 de julio, D.ª M.ª Julia Zurita Serrano dio a luz felizmente a un niño, primero de su matrimonio, que en las aguas bautismales le será impuesto el nombre de Sergio.

— Doña Ana Bernabé Rumi, esposa de D. Antonio Delgado Rodríguez, el día 15 del pasado julio dio a luz a un niño, que será bautizado con el nombre de Antonio.

— El día 23 del pasado, D.ª Julia Eufemia Grueso Bustos, esposa de D. Francisco Martínez Giménez, dio a luz felizmente a una niña, que será bautizada con el nombre de Francisca.

— El pasado día 17 fue alegrado el hogar de los esposos D.ª M.ª Te-

resa Escudero Aparicio y D. Ama-deo Juan Galindo Gonell con el nacimiento de una niña, primera de su matrimonio, a la que en las aguas bautismales le será impuesto el nombre de Beatriz.

— Doña Lidia Agramunt Mese-guer, esposa de D. Fernando Oudinot Inglés, el día 28 del pasado julio dio a luz felizmente a una niña, segundo de su matrimonio, que será bautizada con el nombre de Silvia.

— Fue alegrado el hogar de los esposos D.ª Dolores Sales Masip y D. Francisco Vizcarro Cervera con el nacimiento de un niño, que será bautizado con el nombre de Santiago.

— El día 31 de julio, D.ª M.ª Pilar Catalá Zaragoza, esposa de D. David Martínez Lluch, dio a luz a una niña, primera de su matrimonio, que en las aguas bautismales le será impuesto el nombre de M.ª Pilar.

Nuestra más cordial enhorabuena a los venturosos padres y respectivas familias.

**NECROLOGICAS**

— En nuestra ciudad, a los 77 años y después de haber sido confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S., falleció D.ª Elvira Redó Rabasa, Vda. de Bernardino Mercader. Las numerosas amistades que, en vida, se había granjeado la fallecida, asistieron a su entierro y a los funerales celebrados en sufragio de su alma. Desde estas columnas nos asociamos al dolor de sus familiares, enviando nuestro más sentido pésame a su hija, María Agustina; hijo político,

Vicente; nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, mientras elevamos nuestra oración por el descanso eterno del alma de la finada.

— En Burriana, donde residía, el día 28 de julio pasado entregó su alma al Señor, a los 76 años, doña Asunción Ramón Monfort. Al dejar constancia del triste acontecimiento, enviamos nuestro más sentido pésame a su esposo, D. Salvador Oliver Cañada; hijos, Salvador y Bernardo; hijas políticas, Isabel Foix y Manolita Gellida; nietos, hermano, hermana política y demás familia, mientras elevamos nuestras preces por el descanso eterno del alma de la fallecida.

**COLEGIO MENOR**  
«**STO. CRISTO DEL MAR**»  
BENICARLO (Castellón)

Este Colegio Menor de la Juventud convoca un total de 100 plazas para alumnos internos masculinos y 50 plazas para colegiales mediopen-sionistas masculinos y femeninos, destinadas a estudiantes que quieran cursar los estudios de:

- Enseñanza General Básica.
- Bachillerato Elemental General (4.º Curso).

— Bachillerato Superior Clásico: Ciencias o Letras.  
— Curso de Orientación Universitaria C. O. U.

Todos los colegiales tienen derecho a:

- Estudios dirigidos por Profesores especializados.
- Control Psicopedagógico.
- Asistencia moral y religiosa.
- Actividades culturales, deportivas, recreativas y formativas.
- Seguros de accidente.
- Asistencia médica.
- Informes periódicos al cabeza de familia sobre rendimiento académico, comportamiento, estado sanitario, sociabilidad, personalidad, actividades, etc.

Información en:

**COLEGIO MENOR DE LA JUVENTUD «STO. CRISTO DEL MAR»**

Avenida Yecla, 4  
Teléfonos 47 08 36 y 47 05 00  
BENICARLO

**DELEGACION PROVINCIAL DE LA JUVENTUD**

Avenida Cernuda y Velasco, 29  
Teléfono 22 02 56  
CASTELLON

**DELEGACION LOCAL DE LA JUVENTUD**

Calle San Francisco, 38-Tel. 45 16 80  
VINAROS

**RED POPPY**  
EL AMBIENTE MAS INTERNACIONAL

Avda. Jaime I

**COLONIA EUROPA**

Tel. 45 06 00

VINAROS

## RESTAURANTE AUTO-SERVICIO EUROPA

Un Restaurante único en la comarca  
y pionero de los de su clase

Su más relevante característica: la rapidez;  
pues podrá comer en menos de media hora

Su mayor aliciente: los precios;  
podrá comer a la carta con precios de menú

Su problema de la comida dominical  
resuelto por **AUTO-SERVICIO EUROPA**

# UN DIA EN LA MAR

## Como premio a la asistencia al curso de la Escuela Sindical

La Obra Sindical de Educación y Descanso, terminada la temporada del curso de promoción de la Escuela Sindical, ha organizado, el día 28 de julio, un viaje por la mar, que duró exactamente quince horas.

A las seis de la mañana del día reseñado, y en la misma Lonja, nos pusimos en marcha a bordo de la embarcación "Santa Pola", comandada por el Patrón Mayor, Sr. Andreu, y sus auxiliares, Agustín Inglés y Antonio Febrer, entre otros, de los que no recuerdo sus nombres; tripulantes que nos maravillaron por las atenciones y no descuidando ningún detalle para que nuestro paseo fuera más agradable, y a fe que lo consiguieron; pero un detalle que no quiero pasar por alto fue la higiene, con una limpieza extremada que en todo momento esta tripulación cuidó con todo detalle.

Y pasamos al viaje. Nos hicimos a la mar a las seis treinta de la mañana, todos los pasajeros invitados a dicha excursión muy bien acomodados. Ibamos disfrutando de un día excelente, con una brisa muy agradable, escasamente transcurrida una hora, la tripulación nos sorprende al servirnos el café y el coñac, que nos fue de maravilla; a las nueve, y cuando para nosotros no existía más que agua por todos lados, la voz del Sr. Andreu llamando a Fajina que, con unos pulpitos muy sabrosos, acompañados de unas bebidas muy refrescantes, ya nos sentíamos como propios marineros.

Diez de la mañana, y después de ver unos delfines y algún que otro barco navegando, llegamos a las Islas Columbretes "LA ILLA", con "Sta. Pola" al relanti recorrimos la Ferrera, Forada, Carallot, y Mascarat, haciendo la entrada en el puerto natural en que las aguas de aquella bahía parecían más bien las de una gran piscina, Maniobra de atraque y equilibrios por la pasarela para saltar; los hombres de la tripulación atentos a todo para que no ocurriera nada. Baja el personal y visita de cortesía a los hombres de la mar, los del faro; nos recibieron muy amablemente los señores Ignacio Ulacia, farero, y José Mir, peón, muy amables estos dos señores que se consideraron como familia entre nosotros.

Rendida la vista, traje de baño y cañas, todo una preparación y

cada uno a su hobby que, sin querer disputar ningún premio, de fe que se conseguiría uno, el de los buceadores que se presentaron a la embarcación con más de quince kilos de crustáceos.

Dos y media, llamada a comer, "Sta. Pola", anclada como reina de aquella bahía, escoltada a su alrededor por cuatro magníficos yates del Club Náutico de Castellón, los cuales, después de recorrer toda la mañana por aquella zona, recalaron para hacer la misma faena que nosotros: comer.

Toda una "Sta. Pola" de alegría, acompañada como decía antes por los hombres del faro que, como familia, comieron en nuestra compañía. Por cierto que la comida fue una maravilla, entrelazada por productos de la mar y de la montaña "Especialidad Andreu", que es decir mucho; después, café y coñac, y despedimos uno por uno de los hombres del faro; haciéndonos a la mar con dirección al Chaparral. Cuatro y media, hora de salida, mar tranquila, conversaciones, cada uno a su manera, cerveza por un lado y Coca-Cola y vino por otro, café, puro y coñac que anima el viaje de recreo, nos sentimos como si de un yate se tratara; con todo, las seis de la tarde, llamada de Andreu, servicio del Cocinero, Sr. Inglés, preparación de bandejas de Antonio Febrer y cornetas y mejillones para la merienda, y saboreando tan rico crustáceo llegamos al Chaparral, con su petrolero anclado. Un gran espectáculo dentro de esta balsa, anclada en el Mediterráneo. Siete y media, y ruta a Vinaroz, que después de poco más de setenta y cinco minutos pusimos pies a tierra, en La Lonja, recibiéndonos gran número de familiares y amigos.

En nombre de todos los asistentes, los cuales no acostumbrados a esta clase de excursiones, quedamos maravillados, no nos cabe sino dar las gracias al Patrón Mayor, Sr. Andreu, y a la tripulación por sus atenciones y desvelos; a los hombres del faro, Ignacio y José, y, cómo no, a nuestro jefe de expedición, Sr. Félix Linares, que cuidó de que no faltara un detalle, y a fe que lo consiguió.

Y así fue un día en la mar.

MANUEL SALES

# BABEL

LISTAS DE BODA  
Y DECORACION

Selección en lámparas  
de estilo, clásicas  
y modernas

**INSTALACION PROPIA**

(Establecimiento especializado)

Safón, 7

VINAROS

## EL BANCO DE BILBAO

solicita

### ORDENANZAS

(UNA PLAZA AMPLIABLE)

Edad mínima: 23 años.

vicio de Formación Profesional.

A los candidatos se les hará un sencillo examen, consistente en las cuatro reglas, ortografía y una factura numérica.

Los seleccionados percibirán un sueldo anual de 180.700 pesetas, oficialmente reglamentado en la banca privada.

Se valorarán principalmente sus cualidades humanas. Para ello damos gran importancia a las entrevistas personales que se tendrán con los inicialmente seleccionados.

Deberá presentar una solicitud, que puede recoger en el Banco de Bilbao, acompañada de partida de nacimiento o Libro de Familia y dos fotografías tamaño carnet.

**Recogida de solicitudes:**

Los ordenanzas recibirán una preparación que les permitirá en el futuro participar en las oposiciones a auxiliares administrativos. Para ello el Banco de Bilbao dispone de academias propias de subalternos en Madrid, Barcelona, Bilbao y Valencia. En las demás plazas, se reciben Cursos por Correspondencia, especialmente preparados por nuestro ser-

BANCO DE BILBAO.  
San Isidro, 11-13. VINAROS.  
Entrega de solicitudes y documentación:

BANCO DE BILBAO.  
San Isidro, 11-13. VINAROS.  
Fecha límite de admisión:

14 agosto 1974.



# Cosas de mi pueblo

Del pasado esplendor burocrático de Vinaroz y que, poco a poco, fue absorbido por la capitalidad de la provincia, recordamos uno de los estamentos sociales, que los hombres de nuestro pueblo, menores de 50 años, ya no llegaron a conocer: "LA PRISION DEL PARTIDO".

En este establecimiento penitenciario se extinguía condena.

Actualmente, continúa para el fin a que fue destinado al tiempo de su presión, como Depósito Municipal.

La Cárcel estaba ubicada en la planta baja y claustro del antiguo caserón del Convento de San Francisco, adosada a la Iglesia, y Hospital Municipal. En los altos y piso primero, los Juzgados de Primera Instancia e Instrucción y Juzgado Municipal. En el piso segundo, la Cárcel de Mujeres, hoy Centro de Maternidad. Frente a esta mole de edificación, la plazoleta que aún existe, y por la parte Sur, un pequeño jardín recayente a la calle del Hospital.

Esta Cárcel estaba regida por el Jefe, Oficial y dos Celadores, el primero de ellos, con su familia, tenía la vivienda en el mismo inmueble.

El caserón de los Franciscanos fue, en su día, habilitado por la Administración, para Cárcel del Partido, con todas las garantías penitenciarias. Se accedía a la misma por un rastrillo, con el que se llegaba a una antecámara que cerraba e independizaba el anterior, del patio central, para después llegar a éste. Dicho patio disponía de los servicios propios y comunes para los reclusos, y de agua corriente, sirviendo a la vez para solaz y esparcimiento. Tenía —y tiene en la actualidad— forma cuadrangular, claustro central abovedado. Uno de los lados se destinaba a dormitorio común, otro a celdas independientes, otro a calabozos y, finalmente, existían las celdas de castigo.

Una habitación interior amplia, con fuerte reja de hierro, comunicaba con la Iglesia de San Francisco —hoy cerrada al culto para oír Misa los interinos los domingos y fiestas.

El servicio de administración y dirección se dividía entre el Jefe y Oficial, doce horas cada uno. Y el de vigilancia y comunicación con el exterior, entre los dos Celadores, también a doce horas diarias. La población penal podía, si lo deseaba, hacerse por su cuenta la comida, había para ello cocinas individuales.

En el patio se celebraban partidas de pelota a mano, pues estaban permitidos los juegos de carácter deportivo.

Nos vienen a la memoria varias fugas del establecimiento, entre ellas la del famoso "PASTORET"; por entonces era yo muy joven; y otra fuga de cierta resonancia nacional. De esta última trataremos de recordar lo posible.

Apresada una banda de cierto relieve y condenado su jefe, extinguía condena en esta Prisión. Era un hombre que, como ahora vemos en las películas, vestía bien y comía mejor. Entre los reclusos se le llamaba por el "PRINCIPE". La comida se la suministraba una fonda de la localidad.

Con posterioridad se vino en conocimiento de cómo se realizó la evasión.

Sus amigos y compañeros de fechorías del exterior sacaron, con cera blanda, un molde de la cerradura de la puerta de San Francisco, y con ésta hicieron una llave falsa para acceder al templo. Provistos de un "gato" de mucha fuerza y potencia, consiguieron doblar los barrotes de la reja para penetrar en el recinto penitenciario y salir por el mismo sitio el interno, precisamente en una noche de invierno, de fuerte tormenta de lluvia y aparato eléctrico. En las afueras de la ciudad les esperaba un taxi de la matrícula de Barcelona.

Otros reclusos que advirtieron la fuga dieron la voz de alarma, pero ya era tarde. Al cabo de una semana se recibió en la Cárcel, para todos los reclusos, la cantidad de doscientas pesetas, con una nota sin firma, para que celebraran una comida extra, y según se decía, "por la solidaridad y silencio ante la huida". El remitente no sabía que sus camaradas, ante su fuga, dieron la voz de alerta.

Este suceso, que convulsionó la ciudad, quedó pronto olvidado, pero no para los archivos, y un día, al cabo de años, en término de Vinaroz, fue atracado, en el tren expreso de Barcelona a Valencia, un vecino de Benicarló, apodado "CONTASIGRONS", el cual al resistirse le cayeron con gran estrépito y ruido metálico, de una bolsa que portaba, muchas monedas de plata (de aquellos duros de 5 pesetas), lo que alertó a la pareja de escolta que logró detener al "caco", que precisamente era el jefe de aquella banda, que con este hecho volvió a ingresar en la Prisión de nuestra Cárcel, exclamando al entrar de nuevo: «DON AGUSTIN, YA ESTOY OTRA VEZ EN NUESTRA CASA.» Al decir don Agustín, se refería al Jefe de la Cárcel, que se llamaba don Agustín Urquizú, y era el mismo del día de la fuga.

AGUSTIN CERVERA FONELLOS

## La O. J. E. de Vinaroz informa que...

... Se ha cubierto el primer ciclo de los cursos de Campamentos, en el que han participado los Flechas Abelardo Forés Simó y Enrique Adell Bover, en el Campamento Jaime I de Alcocebre; y Alberto Campos González y Arturo Oliver Foix, Cadetes, en el Campamento Nacional Francisco Franco de Covalada (Soria), en donde han realizado el curso de Jefe de Grupo y Jefe de Centuria, respectivamente. Ambos acampados aprobaron el Curso.

... Se han incorporado al Campamento Jaime I de Alcocebre los Arqueros: Javier Tena, José Manuel Sabaté, Sebastián Sanz, Luis M. Sebastián, Federico Sebastián, José Fernández, José Torres, Carlos Torres y Juan Carlos Batalla; que permanecerán hasta el próximo día 14. Durante su permanencia en el Campamento realizarán los cursos de Timoneles.

... Han sido seleccionados para formar parte de la Selección Provincial de Piragüismo que acudirá a los campeonatos de España a celebrar el presente mes en Avilés, los palistas Arturo Oliver —Categoría Cadete— y M.<sup>a</sup> José Forner, Cari Gilabert, M.<sup>a</sup> José Sancho y Elena Suñer —Categoría Damas Absolutas.

... Durante la segunda quincena del presente mes se celebrarán unos Cursos de Natación para todos los menores de 14 años. Los que quieran participar en estos Cursos, que pasen a inscribirse en el Hogar Juvenil, calle San Francisco. El Curso será mixto, por lo que pueden participar todos los niños y niñas que lo deseen.

... Con motivo del 18 de Julio y del Día del Jefe de Campamento, se desplazó al Campamento Jaime I de Alcocebre la Banda de Cornetas y Tambores para actuar en el recinto Campamental.

SUSTITUTO

## CONSEJOS UTILES

Del folleto editado por la Subdirección General de Protección Civil.

### APARATOS ELECTRICOS

De un modo general, hay que tener presente que la electricidad es sumamente peligrosa si no se tiene el cuidado necesario para manipular con ella, principalmente si no se está suficientemente aislado y se tienen las manos húmedas o mojadas. Pero con las necesarias precauciones, la electricidad es segura y no ofrece riesgos.

Entre las precauciones más importantes a tomar figuran las siguientes:

— Antes de intentar reparar ninguna avería de aparato, cable, etc., cortar el interruptor general de la corriente del local o piso.

— Como es preferible prevenir averías que repararlas, cuide y trate con esmero todos los aparatos eléctricos, no tire de los cables para desconectarlos, sino las clavijas de enchufe.

— Si hay cables en mal estado o pelados, desconecte el aparato al cual pertenece, y cámbielo o aislelo de forma eficaz.

— No haga ninguna reparación, ni conecte, desconecte, cambie bombillas o toque aparatos eléctricos con las manos húmedas, o en lugares húmedos, como baños, fregaderos, etc., sin antes cortar la corriente del interruptor general del domicilio.

— Los fusibles tienen que reponerse del mismo calibre que tenían, para que cumplan su función, y solamente deben cambiarse después de cortar el interruptor general. Si se cambia un fusible por otro de mayor calibre o con un alambre cualquiera, puede ser causa de incendio, por calentamiento excesivo, si hay un cortocircuito en la red domiciliaria.

— Como la fusión de un fusible tie-

ne una causa, hay que averiguar ésta antes de reponerlo. Generalmente ocurre al conectar algún aparato que tenga avería o cortocircuito, por lo que bastará desconectar el aparato que hizo «saltar» el fusible, reponer éste con el mismo calibre que tenía y reparar el aparato defectuoso.

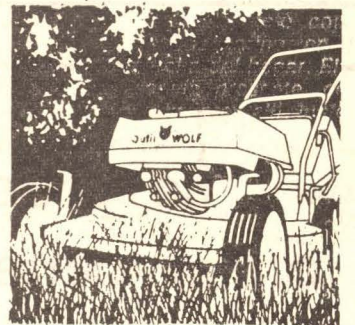
— Cualquier aparato eléctrico, lavadora, plancha, etc., que tenga flojo algún elemento por el que pasa la corriente o poco apretado, como tornillo, sujeción de un cable a su enchufe, etcétera, dará origen a un calentamiento excesivo que puede originar el incendio del cable.

— En ningún caso debe dejarse un aparato eléctrico conectado, ausentándose del local, ya que por calentamiento excesivo o por avería de aquél, cortocircuito, etc., puede originar un incendio.

— Para una mayor seguridad en el empleo de lavadoras eléctricas, es imprescindible que un técnico haga una perfecta toma de tierra con alambre o malla especial entre la parte metálica de aquéllas y la tubería del agua antes de su entrada al contador del agua, o bien en una toma de tierra especial.

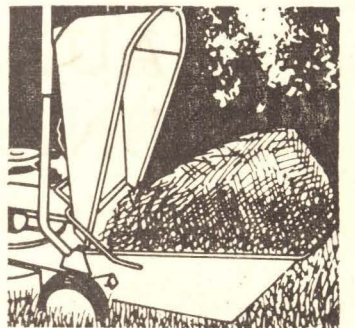
— Especial cuidado hay que tener en el cuarto de baño, ya que existiendo en él enchufes para empleo de afeitadoras, secadores, calentadores, etc., y al propio tiempo una mayor humedad en suelo, paredes, bañera, lavabo, etcétera, es muy fácil recibir una fuerte descarga al tocar uno de estos aparatos o enchufarlos, bien pisando suelo húmedo o con la otra mano tocando el lavabo, bañera, etc., que puede causar la muerte. Es un lugar peligroso para dejar niños sin vigilancia.

## Corta céspedes que recogen



Un cortacésped corta, pero los de Outils WOLF además (sea el de 2 tiempos, 4 tiempos, eléctrico o autopropulsado) son potentes para cortar todo a su paso y con su fuerte aspirador recogen por completo incluso las hojas secas y ramitas.

## todo lo que cortan



Usted preferirá no leer y verlo funcionar. Basta decirnos cuando.



Demostración gratuita sin compromiso por especialista Outils WOLF.

**BRILUC**  
JARDIN Y MAQUINARIA  
Avda. José Antonio, 1  
(Junto Iglesia Santa Magdalena)  
VINAROS

**FRANCISCO CABALLER SAFONT**  
Avda. José Antonio, 1, 1.<sup>o</sup>  
Tel. provisional: 45 06 02  
VINAROS

# Presentación de la plantilla del Vinaroz C. de F.

El jueves pasado, a las 7 de la tarde y ante numerosísima asistencia de aficionados, se celebró en El Cervol, cuyo césped ofrece magnífico aspecto, el acto de presentación de la plantilla de jugadores del Vinaroz C. de F. El Rvdo. Fibla, asesor religioso del Club, ofició la santa Misa, en la que, tras la lectura del Evangelio, pronunció una atinada homilía. Después de la celebración del acto religioso el presidente, don Juan Forner Morraja, leyó los nombres de los jugadores de la plantilla, que se hallaban alineados en el terreno de juego con su preparador, Sr. Sanjuán; la Directiva del Club, el primer Teniente de Alcalde, don Alberto Albalat; el Capitán de la Guardia Civil, D. Angel Soler; el Comandante de Puesto, D. Augusto Mora, y el Concejal delegado de Deportes, D. Tomás Barrachina.

Acto seguido, el Sr. Forner Morraja se dirigió a los asistentes, manifestando el agradecimiento de todos a la plantilla de jugadores y a su preparador por la brillante campaña de la temporada pasada. Saludó a todos los jugadores y especialmente a los recién incorporados al Vinaroz, exhortándoles a dar ejemplo de entrega, junto con sus compañeros ya conocidos, para que el Vinaroz C. de F. siga por senda de éxitos. Pidió a todos, jugadores y aficionados, a prestar su incondicional apoyo al Club, como hasta ahora, para que, en un ambiente de honradez y sacrificio, la afición se constituya en ese jugador número doce, a fin de lograr el objetivo de la permanencia en la zona cómoda entre los poderosos equipos del grupo, y que pueda repetirse lo de la última temporada, en la que el Vinaroz fue la revelación. Elogió, merecidamente, la labor del entrenador Sr. Sanjuán y terminó con el deseo de que el Vinaroz C. de F. siga, como hasta ahora, siendo envidiado por todos. Tras su grito de ¡Viva el Vinaroz!, el Sr. Forner fue calurosamente aplaudido.

A continuación el entrenador Sr. Sanjuán saludó a todos los presentes y dijo que, nuevamente, estaba con los jugadores al pie del cañón dispuestos a servir en este pequeño gran equipo. Pequeño, dijo, tal vez por la modestia, pero grande en el aspecto deportivo. Dijo que, por todos los medios, se intentará repetir la campaña del año pasado, para lo cual recabó la total entrega de sus jugadores y la de ese público magnífico como viene demostrado, y que, unidos todos, gracias a la confian-

za recibida de la Directiva, de su Presidente y de la afición, se trabajará con verdadera ilusión para alcanzar el éxito. Un entusiasta ¡Aupa Vinaroz! fueron las últimas palabras del Sr. Sanjuán, que fue muy apiadado.

Cerró el acto el primer teniente de Alcalde, D. Alberto Albalat, en representación del Alcalde, D. Luis Franco Juan, ausente, quien saludó a todos y dio la bienvenida a los jugadores y entrenador, alentándoles a trabajar por el Vinaroz.

Dijo que este año, con su entrega sin reservas, había que demostrar que lo conseguido el año pasado no fue por casualidad. El primer año sufrimos nuestra bisoñez en la Categoría Nacional, últimamente salvada, con gallardía, en el dramático partido de Jerez de la Frontera. En el segundo, mejoramos la actuación y quedamos muy dignamente. En este tercero que vamos a comenzar, estemos todos unidos: afición, jugadores, preparador y Directiva y que consigamos afianzarnos en esa Categoría Nacional que Vinaroz, como pueblo y como equipo, merece, y nada ni nadie puede superar. Una nutrida saiva de aplausos rubricó las últimas palabras del Sr. Albalat.

Después el público pudo presenciar la primera sesión de entrenamiento, que se prolongó por espacio de dos horas. Terminados estos ejercicios, los jugadores, entrenador y los presentes fueron obsequiados por la Directiva con un aperitivo.

## LA PLANTILLA

PORTEROS: Ortiz, Baso y Albiol.

DEFENSAS: Sos, Suso, Galerón, Gilbert, Roberto y Galindo.

MEDIOS: Coll, Campos, Crujeras, Gallart, Blasco y Javier.

DELANTEROS: Díaz, Boyero, Herrera, Tarazona, Choco, Cristóbal y Mestre.

Son nuevos esta temporada: Galerón, procedente del Alcoyano; Roberto, procedente del Illicitano; Tarazona, procedente del Lérida; Choco, que procede del Benicarló; Crujeras y Herrera, del Gimnástico de Tarragona.

GOL-KIK

## Le proponemos formar parte del equipo del Banco de Bilbao

El cargo para el que hoy solicitamos colaboradores es el de

# AUXILIAR ADMINISTRATIVO

(UNA PLAZA AMPLIABLE)

Los candidatos seleccionados pasarán un mes en uno de nuestros Bancos Piloto, para recibir una formación inicial.

El adiestramiento posterior corre a cargo del propio Banco de Bilbao, a través de cursos especiales exclusivos del banco y creados por nuestro Servicio de Formación Profesional.

Posibilidades de ascenso a Oficial de 1.ª y 2.ª a través de la participación en los concursos-oposición que se efectúan dentro del mismo banco, ofreciéndose asimismo la posibilidad de concursar a otros cargos superiores.

Edad mínima: 16 años.

Los seleccionados percibirán un sueldo anual de 190.088 pesetas, oficialmente reglamentado en la banca privada.

Deberá presentar una solicitud, que puede recoger en el Banco de Bilbao, acompañada de partida de nacimiento o Libro de Familia y dos fotografías tamaño carnet.

Recogida de solicitudes:

BANCO DE BILBAO.  
San Isidro, 11-13. VINAROS.  
Entrega de solicitudes y documentación:

BANCO DE BILBAO.  
San Isidro, 11-13. VINAROS.  
Fecha límite de admisión:

14 agosto 1974.

## «els xiquets» kindergarten jardnı de infancia de 2 a 6 años

- EXCELENTE SITUACION EN EL CAMPO.
- LOS MAS MODERNOS METODOS PEDAGOGICOS.
- CLASES DE IDIOMAS POR PROFESORES NATIVOS.
- PROFESORA DE GIMNASIA ESPECIAL PARA NIÑOS.
- SE PRACTICAN LAS MAS DIVERSAS ACTIVIDADES.
- PINTURA, MODELADO, TEATRO, MIMO, CINE, GUIÑOL, ETC.
- PERSONAL ESPECIALIZADO.
- EXTERNOS Y MEDIA PENSION.
- SERVICIO DE TRANSPORTE.

—oOo—

SE RESERVAN PLAZAS PARA EL PROXIMO CURSO

Teléfono 45 06 37 y 45 09 36

# CUESTIONARIO LOCAL

(Elegir la respuesta adecuada)

**HISTORIA.** — La cruz que el escudo de la ciudad lleva al lado de la viña indica que perteneció a una orden. (A cuál?)

- Calatrava
- Templarios
- Montesa
- Santiago

**PERSONAJES.** — Cuando iba a ser nombrado cardenal, falleció en 1864 un vinarocense que fue arzobispo de Tarragona y que contribuyó mucho en la construcción de nuestro puerto. ¿Quién es?

- Ilmo. Rvdmo. Rafael Lasala
- Ilmo. Rvdmo. Meseguer y Costa
- Ilmo. Rvdmo. Costa y Borrás
- Fray Francés de Vinarós

**FUTBOL.** — En la jornada séptima de la temporada 72-73 (15-X-72) el Vinaroz C. F. figuró por vez primera en una quiniela. ¿Contra qué equipo jugó?

- Olímpico
- Alcoyano
- Villarreal
- Onteniente

**CURIOSIDADES.** — La plaza Jovellar está dedicada al:

- General Jovellar
- Pintor Jovellar
- Escritor Jovellar
- Arcipreste Jovellar

**CURIOSIDADES.** — Durante el período en que apareció la revista «San Sebastián» hubo otros periódicos, como «La Democracia» y «La Verdad». Pero hubo dos que tuvieron mayor auge; el uno era «Patria Nueva», ¿cuál era el otro?

- «La Lley»
- «El Mediterráneo»
- «Bromas y Veras»
- «Heraldo de Vinaroz»

S. A. V.

(Soluciones en el próximo número)

S. A. V.

**SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR.** — HISTORIA: Rojo y blanco. PERSONAJES: D. Antonio Verdura. FUTBOL: Eusebio. CURIOSIDADES: Cáliz y San Jorge. DEPORTES: Sr. Forner.

# BANDO

**DON LUIS FRANCO JUAN**

Alcalde-Presidente de la Muy Noble y Leal Ciudad de Vinaroz

HACER SABER: Que por RENFE se ha solicitado de este Ayuntamiento autorización para construir un paso inferior al ferrocarril en el punto Km. 150/428, Camino del Cub.

Por el presente se hace público que durante el plazo de quince días, cuantos se consideren afectados o interesados puedan presentar las reclamaciones o alegaciones que estimen pertinentes en este Ayuntamiento, así como comprobar el proyecto.

Vinaroz, a 26 de julio de 1974.

El Alcalde,  
LUIS FRANCO JUAN

**RED POPPY**  
LAS MEJORES NOCHES DE VERANO

Avda. Jaime I

# EDICTO

**DON RAMON VILAR BADIA**, en funciones de Juez de Primera Instancia de la Ciudad de VINAROS y su Partido, por licencia de su titular.

Por el presente edicto se anuncia la muerte sin testar de don ENRIQUE ESTEVEZ DE LA HUERTA, natural de Cádiz y vecino de Vinaroz, ocurrida el día 24 de noviembre de 1973, en estado de casado con doña Mercedes Rodríguez Burgos, de cuyo matrimonio, único contraído, no hubo descendencia; y se llama a los que se crean con derecho a su herencia para que comparezcan en este Juzgado a reclamarla dentro del término de 30 días, apercibidos que de no verificarlo les parará el perjuicio a que hubiere lugar.

Lo tengo acordado en expediente de declaración de herederos ab-intestato de dicho causante bajo el núm. 99 de 1974, a instancia de su viuda doña Mercedes Rodríguez Burgos, domiciliada en Vinaroz, calle de Meseguer y Costa, n.º 21.

Dado en VINAROS, a 20 de mayo de 1974.

Juez de 1.ª Instancia,  
Fdo.: RAMON VILAR

El Secretario,  
Fdo.: JOSE VALLS

# NATACION

El pasado día 25 se celebró la travesía al puerto de Valencia, valedera para el campeonato regional de gran fondo. Tomaron parte los equipos del C. N. Delfín, Valencia F. C. y C. N. Ferca de Valencia, O. J. E. de Gandía, C. N. Gandía, Olímpico de Játiva, C. N. Bahía de Alicante, C. N. Villarreal y E. D. Vinaroz, nueve equipos en total.

El equipo vinarocense consiguió la mejor puntuación desde 1964, ya que ocupó el segundo lugar por clubs, superado solamente por el C. N. Ferca, que ocupó los tres primeros lugares individualmente. Se fue con la esperanza de ese segundo puesto y se consiguió; sabíamos que el primero no estaba a nuestro alcance. Contamos ahora con tres hombres que igualan los tiempos logrados por Marcelino Rodríguez en sus mejores momentos y, aunque ahora la natación se ha superado mucho, un trío así ha de estar en los primeros lugares. En primer lugar hay que citar a Vicente Beltrán, que hace tan sólo un par de años apenas sabía nadar regularmente y aunque todavía hoy no es perfecto su estilo, su potente braceo hace que pueda enfrentarse con los mejores; su séptimo puesto será muy difícil de mejorar por quienes solamente puedan entrenarse en verano; Manuel Cabanes y Felipe Fonellosa serían los que con sus lugares decimoprimero y decimotercero, respectivamente, darían ese segundo lugar por equipos tan meritorio; a pesar de que Fonellosa no estaba en perfec-

tas condiciones al estar sin poder nadar más de una semana a causa de molestias en los oídos. Francisco Quesada, con su puesto decimonoveno, aún quedaría por delante de todos los demás nadadores de nuestra provincia; estamos convencidos que con una preparación igual a la de sus compañeros estaría muy igualado, el servicio militar le impide prepararse adecuadamente.

El domingo, día 11, se celebrará la Travesía a nuestro puerto, y aunque la distancia a recorrer es corta para los nuestros, confiamos en lograr también el segundo puesto por clubs, al menos entre los de la Región, ya que se esperan equipos de Cataluña y no conocemos su potencia, lo que sí podemos asegurar es que será un magnífico espectáculo, pues es seguro se supere con mucho el récord de participantes, quizá más de trescientos.

## A ESCOCIA

Manuel Cabanes y el valencianista Eduardo de la Asunción salieron el pasado martes hacia aquel país para participar en una prueba de treinta y dos kilómetros en el lago Windermere. Ambos fueron vencedores en la Tortosa - Amposta y han sido invitados a participar en tan importante prueba. Ellos, y nosotros también, sabemos que pueden nadar los 32 kilómetros, sólo se le teme a la temperatura del agua, pero se confía salgan airoso del compromiso.

A. FIGUEREDO

## HORARIO DE TRENES

Dirección VALENCIA		Hora de salida
EXPRESO	Barcelona - Valencia	3'59
TRANVIA	Tortosa - Valencia	6'00
RAPIDO - TALGO	Barcelona - Madrid	12'46
(*) ELECTROTREN	Port Bou - Valencia	13'29
RAPIDO - TER	Port Bou - Alicante	15'26
(*) EXPRESO	Port Bou - Valencia	16'01
RAPIDO	Barcelona - Málaga	17'14
ELECTROTREN	Barcelona - Valencia	18'25
EXPRESO	Barcelona - Granada	22'17
Dirección BARCELONA		Hora de salida
EXPRESO	Valencia - Barcelona	2'48
EXPRESO	Granada - Barcelona	7'26
ELECTROTREN	Valencia - Barcelona	11'13
RAPIDO	Málaga - Barcelona	12'07
RAPIDO - TER	Alicante - Cerbere	13'45
(*) EXPRESO	Valencia - Cerbere	14'19
RAPIDO - TALGO	Madrid - Barcelona	16'15
(*) ELECTROTREN	Valencia - Cerbere	16'38
TRANVIA	Valencia - Tortosa	22'16

(\*) CIRCULARA HASTA EL DIA 1.º DE SEPTIEMBRE.

EL JEFE DE ESTACION

Propague y suscríbese a Vinaroz

# I CAMPEONATO LOCAL

Estamos llegando ya al final de esta magnífica competición liguera; durante todo el desarrollo de esta competición les hemos ido informando de las incidencias y pormenores de los diversos partidos de cada jornada. Hoy he de resumir cuatro jornadas que durante estos últimos quince días se han jugado a pesar del calor, lo que demuestra el máximo interés que los chavales están poniendo hasta el final, y luchan, más que por el aplauso, por ese afán deportivo y de superación; tenemos el ejemplo del Imperial, equipo que no ha ganado ningún partido, pero que los ha jugado todos con una fuerza y entusiasmo propios de un conjunto con aspiraciones, para ellos son de más valor los 9 goles logrados que desánimo les puede causar los 147 encajados.

A una jornada del final no está claro todavía quién será campeón; el Pío XII, que se alzó con el liderazgo en la 2.<sup>a</sup> jornada y lo ha mantenido durante toda la competición liguera, se encuentra a un punto del At. Estación, lo que indica la fuerte emoción del domingo próximo en el campo de la Avda. Pío XII, en el que se enfrentan Pío XII - Montsiá y Tornados - At. Estación, ya que del resultado de estos partidos depende el triunfo final de uno u otro equipo.

### JORNADA 18.<sup>a</sup>

All-i-Oli, 4 - Montsiá, 2  
Tigris, 4 - Cemax, 1  
At. Estación, 4 - Magda, 0  
OJE, 2 - Vinaroz At., 2  
Pío XII, 2 - G. V. Carmen, 0  
Tornados, 4 - Imperial, 2

### JORNADA 19.<sup>a</sup>

Tornados, 3 - All-i-Oli, 2  
G. V. Carmen, 6 - Imperial, 0

Pío XII, 6 - Vinaroz At. 1  
At. Estación, 2 - OJE, 0  
Cemax, 1 - Magda Club, 0  
Montsiá, 11 - Tigris, 0

### JORNADA 20.<sup>a</sup>

Tigris, 7 - All-i-Oli, 7  
Montsiá, 9 - Magda, 0  
OJE, 4 - Cemax, 0  
Pío XII, 2 - At. Estación, 2  
Vinaroz At., 2 - Imperial, 1  
Tornados, 2 - G. V. Carmen, 1

### JORNADA 21.<sup>a</sup>

All-i-Oli, 1 - G. V. Carmen, 0  
Vinaroz At., 0 - Tornados, 1  
At. Estación, 2 - Imperial, 0

Cemax, 2 - Pío XII, 1  
Montsiá, 3 - OJE, 2  
Tigris - Magda Club (este partido se da por perdido a ambos equipos por no presentarse).

La jornada 22.<sup>a</sup> última del campeonato se jugará toda ella el domingo, día 4 de agosto, ya que hay partidos que son decisivos para la clasificación final. Los equipos se enfrentarán así:

Magda Club - All-i-Oli  
OJE - Tigris  
Pío XII - Montsiá  
Imperial - Cemax  
Tornados - At. Estación  
G. V. Carmen - Vinaroz At.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Pío XII	21	15	4	2	68	18	34
At. Estación	21	13	7	1	45	10	33
All-i-Oli	21	13	4	4	75	30	30
Tornados	21	14	1	6	50	29	29
Montsiá	21	10	2	9	61	33	22
G. V. Carmen	21	8	5	8	51	35	21
Magda Club	21	9	3	9	40	39	21
Tigris	21	7	4	10	44	48	18
O. J. E.	21	6	4	11	36	36	16
Vinaroz At.	21	4	5	12	23	35	13
Cemax	21	6	1	14	20	48	13
Imperial	21	0	0	21	9	147	0

Es materialmente imposible hacer crónicas de los numerosos partidos que se han celebrado en estas cuatro últimas jornadas, pero no quiero que pase desapercibido al buen aficionado lo más sobresaliente; el All-i-Oli ha perdido el tren y se tiene que conformar con ese magnífico tercer puesto. El Pío XII, que tenía las cosas bastante fáciles, perdiendo contra el Cemax se ha complicado esa

posición de privilegio que disfrutaba y se ve con la necesidad de ganar el próximo domingo si quiere entonar el «Alirón». El At. Estación, tal como se preveía, ha ido a más, es el equipo que menos goles ha encajado, y en esta segunda vuelta de la Liga no ha perdido partido, sólo ha empatado dos, contra el All-i-Oli y Pío XII, lo que demuestra la estupenda marcha de los chavales del Estación. El

Magda ha ido a menos y sus componentes se han visto desbordados por el entusiasmo de otros equipos menos fuertes sobre el papel, pero que lo han suplido con su entrega a los colores. G. V. Carmen ha seguido su línea de irregularidades, siendo capaz de vencer a equipos fuertes y verse desbordado por otros más débiles. En el centro de la clasificación se encuentran los equipos que han luchado y se han esforzado, formando un compacto pelotón tal como sus posibilidades, y en definitiva la suerte del deporte, les han ido colocando. Al finalizar esta competición liguera, los que de cerca la hemos vivido sentimos la enorme satisfacción de haber desarrollado una labor positiva, en pro del deporte en Vinaroz y, sobre todo, en pro de una educación por medio del deporte que es un poco lo que nuestra juventud necesita y, podemos decir como cosa muy cierta, sabe agradecer. Los fallos y deficiencias normales de toda actividad en sus inicios los estamos sopesando para emprender con nuevos ánimos en la próxima y ya casi inminente temporada, por lo que desde estas páginas pido a todos los que sienten y ven como positiva esta labor a desarrollar que se animen a prestar su más entusiasta colaboración para superar los fallos y continuar ofreciendo a nuestros muchachos la ocasión de practicar el deporte y forjar, con este medio, hombres fuertes en el pleno sentido, cuerpos fuertes que alberguen espíritus fortificados.

A. VALLES



# autonet

LAVADO AUTOMATICO DE COCHES Y ENGRASE

XXV Años de Paz, 17 (Paseo Muralla)

VINAROZ

Lavará su **COCHE** dejándolo **LIMPIO**, brillante y seco, en pocos minutos

TUNEL DE LAVADO